## **Welcome to HELLERAU**

Welcome to HELLERAU ↑
Apartments, Hotels and Accommodation ↑
Directions and Ticket Information ↑
Map ↑
Supermarkets, Restaurants, Nightlife & Artlife ↑
Pharmacies and Emergency Ambulances ↑
Notes and Contacts ↑



### Welcome

### **History**

#### Dear artists, dear guests,

we would like to welcome you to HELLERAU and to Dresden. We hope that you will feel at home during your stay here. We will do our best to ensure that you will have a pleasant and inspiring time with us.

One of our goals is to make HELLE-RAU a place to meet and interact. We want to create a place for exchanging ideas, creative freedom and inspiration. We are therefore very pleased that you would like to contribute to this and that we can present your work.

This handbook will give you answers to some important questions that will provide you with orientation during your stay in Dresden. If you have any further questions, please contact us. We will gladly help you. We are looking forward to meeting you at rehearsals, after the performances, in the garden or in the Festspielhaus and to being active together with you in HELLERAU.

Best regards

Carena Schlewitt and the HELLERAU team

The HELLERAU myth is based on the vision of the craftsman and entrepreneur Karl Schmidt, who founded the Deutsche Werkstätten Hellerau and also created the first German garden city, the Hellerau housing estate, in 1909.

In 1911 the Festspielhaus Hellerau was built according to a design by the architect Heinrich Tessenow. Tessenow thus translated the visions of the stage designer Adolphe Appia and the music teacher Émile Jaques-Dalcroze into a spatial structure whose clarity and functional structure set the trend for modernity. The teachings of Émile Jaques-Dalcroze were also an alternative to the previous dance and theatre tradition. At the centre of these teachings is the "moving human being", who is educated to become a complete individual through the targeted training of his rhythmic abilities. Among the students of Jaques-Dalcroze was the young Mary Wigman, who made expressive dance internationally known as a dancer, choreographer and dance teacher.

Until 1914 the Festspielhaus Hellerau attracted artists from all over Europe to Hellerau, including Rilke, Kafka, Diaghilev, Van de Velde, Kokoschka, Gropius, Van der Rohe, Werfel, Busoni, Milhaud, Le Corbusier, Nolde and Stefan Zweig.

Today, HELLERAU is one of the most important international centers of contemporary art in Germany and Europe. HELLERAU acts as an interdisciplinary co-production and guest performance house and offers contemporary arts dance, music, theatre, performance, media art and visual arts spaces for production and presentation. Since the 2018/2019 season, Carena Schlewitt has been the artistic director and, together with the HELLERAU team, implements the program with around 250 events per season. HELLERAU is a stage of the state capital Dresden and member of the alliance of international production companies.

# Apartments, Hotels and Accommodation

# **Directions and Ticket Information**

| Akademiehotel<br>Königsbrücker Landstraße 2A<br>01109 Dresden<br>Tresden Infineon Nord<br>(Tram line 8) | Apartments Hellerau<br>Karl-Liebknecht-Str. 56<br>01109 Dresden<br>Festspielhaus Hellerau<br>(Tram line 8) |
|---|--|
|   |  |
| Best Western Hotel<br>Buchenstraße 10<br>01097 Dresden  | Courtyard Marriott Hotel<br>Stauffenbergallee 25A<br>01099 Dresden   |
| <ul> <li>Stauffenbergallee<br/>(Tram line 8)</li> </ul>   | Stauffenbergallee<br>(Tram line 8)   |
| Garden Cottage Hotel  | Hotelpension Fliegerhorst  |
| Hellerstraße 59 - 61<br>01109 Dresden   | Moritzburger Weg 24, 01109<br>Dresden  |
| <ul><li>Kiefernweg<br/>(Tram line 8)</li></ul>  | <ul> <li>Festspielhaus Hellerau<br/>(Tram line 8)</li> </ul>   |
| mighty Twice Hotel Dresden  |  |
| Königsbrücker Straße 121A<br>01099 Dresden  |  |
| <ul><li>Stauffenbergallee<br/>(Tram line 8)</li></ul>   |  |

#### By public transport (each way about 30 min.)

#### From Dresden Main Station

#### Option 1

Tram line 8 direction Hellerau (exit "Festspielhaus Hellerau")

#### Option 2

Tram line 7 direction Weixdorf (exit "Moritzburger Weg" – change to line 8 direction Hellerau (exit "Festspielhaus Hellerau")

#### From Dresden Bahnhof Neustadt

#### Option 1

S-bahn 2 direction airport (exit "S-BF. Industriegelände – via the overpass to the tram stop "Industriegelände" – change to line 8 direction Hellerau (exit "Festspielhaus Hellerau")

#### **Option 2**

5 minutes walk along Antonstraße to the tram stop "Albertplatz" (at

the fountain) – tram line 8 direction Hellerau (exit "Festspielhaus Hellerau")

#### **From Dresden Airport**

#### Option 1

S-Bahn 2 direction Pirna Bahnhof (Exit "S-BF. Industriegelände – via the overpass to the tram stop "Industriegelände" – change to line 8 direction Hellerau (exit "Festspielhaus Hellerau")

#### **Option 2**

Bus 80 direction Bhf. Klotzsche (exit "Zur neuen Brücke") – change to bus 70 direction Gompitz (exit "Brunnenweg") – change to tram line 8 direction Hellerau (exit "Festspielhaus Hellerau")

#### Use of the Tram Tickets

Depending on your contract we provide tickets for the transfer from the hotel to the Festspielhaus Hellerau. If not stated so in your contract, you can easily buy tickets yourself in the trams, busses and at the ticket machines.

#### Important!

Please do not forget to stamp the tram tickets (single tickets/ day tickets/ week tickets) in the tram. In case you should be checked, please always carry your ticket with you.

The tickets are to be used as follows:

#### Single

A single trip with one change of trains within one hour throughout the city limits of Dresden

#### **Day Ticket**

Valid after one validation until 4 am the following day for multiple journeys throughout the city limits of Dresden

#### **Weekly Ticket**

valid after one validation until the 7th following day for multiole journeys throughout the city limits of Dresden

Further informations www.dvb.de



### Hellerau

W NAMOC

BAUERNWEG

LUDWIG-KOSSUTH-STRAGE

HH CERSTRABE

6

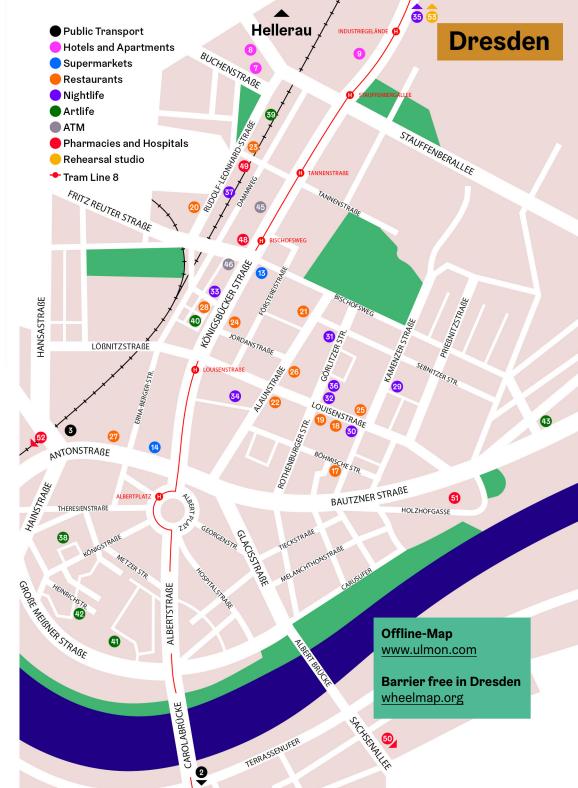
-

HELLERAU 2 Dresden Central Station **3** Train station Dresden-Neustadt Dresden Airport **5** Highway Exit Hellerau 6 Apartments HELLERAU 7 Best Western Hotel Courtyard Marriott Hotel 🤨 Quality Plaza Hotel 10 Garden Cottage Hotel 11 Akademiehotel 12 Hotel Pension Fliegerhorst 13 Denn's (Organic Produce) 14 Simmel 15 LIDL 16 Hellerau Market Bakery 1 Raskolnikoff 18 Little India 19 Sapori d'Italia 20 Falscher Hase 21 Vegan House 22 Scheune

23 St. Pauli

- 24 Sura
- 25 Bagels
- 26 Mi-Ka-Do
- 27 Altes Wettbüro
- 28 Ocakbasi

#### 250401-583 4 SESCHWSTER-THAT BE AND A STRANGE BOLTENHAGENER STRABE ARL MARY STRAGE FESTSPIEL HAUS KIELERSTRAGE KARL-LIEBKNECHT-STRABA . ABE BRANE VKENBE - KLOTZSCHER WEG 47 Dresden 29 Laika 30 Combo Bar 🗿 Plan B 32 Blue Note 33 Ostpol 34 Groovestation 35 objekt klein a 36 Thalia – Cinema, Coffee and Cigarettes 37 Leonardo 38 Pylon Lab 39 C. Rockefeller Center for the contemporary Arts 40 Hole of Fame 41 Galerie Stephanie Kelly 42 Kunsthaus Dresden 43 Villa Wigman für TANZ e.V. 44 Ostsächsische Sparkasse Dresden ATM 45 Commerzbank ATM 46 Euronet ATM 47 Siegfried-Apotheke – Pharmacy 48 Schauburg-Apotheke – Pharmacy 49 St. Pauli-Apotheke – Pharmacy 50 Universitätsklinikum – Hospital **51** Diakonissenkrankenhaus – Hospital 52 Dresden-Friedrichstadt – Hospital 53 Studio 210, Werner-Hartmann-Str. 6



# Supermarkets, Restaurants, Nightlife & Artlife

#### **Supermarkets**

#### Denn's (Organic)

Bischofsweg 11, 01099 Dresden Mo – Fr 8 am – 8 pm Sa 8 am – 6 pm Tramstation: Bischofsweg (Direction: Südvorstadt)

#### Simmel

Albertplatz 2A, 01097 Dresden Mo – Sa 8 am – 10 pm Tramstation: Albertplatz (Direction: Südvorstadt)

#### LIDL

Ludwig-Kossuth-Straße 49, 01109 Dresden Mo – Sa 7 am – 9 pm Tramstation: Brunnenweg (Direction: Hellerau)

#### Hellerauer Marktbäcker

Markt 1, 01109 Dresden Mo closed Di – Fr 6 am – 6 pm Sa 6.30 am – 11 pm

All locations are close to the stations of tram line Nr. 8 and easy accessible.

#### **Dresden-Neustadt**

Dresden Neustadt offers a few small restaurants for all tastes, and has a lot of bars and clubs for the later hours. The best way to get there is go off the line 8 (direction: Südvorstadt) at the stop Louisenstraße and turn into Louisenstraße. You can just explore best from here.

Here are some tips to follow.

#### **Culinary Delights**

#### Raskolnikoff

Böhmische Str. 34, 01099 Dresden T +49 351 804 57 06 Mo – Fr 10 am – 2 am Sa – Sun 9 am – 2 am The Kunsthaus Raskolnikoff offers an excellent choice of food with regional and seasonal ingredients, changing daily specials, delicious drinks and a beautiful garden in the backyard. It is worth booking in advance.

#### Little India

Louisenstraße 58, 01099 Dresden T +351 32 99 17 Mo closed Tu – Sa 11 am – 2.30 pm + 5.30 pm – 11 pm So 11 am – 2.30 pm und 5 pm – 10 pm Uhr Small but fine Indian restaurant with a large selection of vegetarian dishes.

#### Sapori d'Italia

Rothenburger Str. 46, 01099 Dresden Mo – Fr 11 am – 2.30 pm + 17:30 – 22:00 Uhr Sa 11 am – 10 pm Su closed Sapori has the best pizza in town. Reservations are not accepted, but it is worth waiting for a free seat and the view of the hustle and bustle on the corner is better than cinema!

#### Falscher Hase

Rudolf-Leonhard-Straße 3, 01097 Dresden T +351 3095 91 12 Mo – Do 4 pm – 10 pm Fr – Sa 12 am – 11 pm So 12 am – 10 pm The vegan restaurant offers a varied menu full of regional and seasonal ingredients and the relaxed atmosphere can also be enjoyed in the backyard in summer.

#### Vegan House

Alaunstraße 83, 01099 Dresden T +351 8104 21 13 Mo – Sa 12 am – 11 pm Su 12 am – 10 pm Uniquely decorated restaurant, serving vegan Vietnamese cuisine either as a main course or in small bowls, perfect for trying and sharing.

#### **Check Out!**

**St. Pauli**, Tannenstraße 56, 01099 Dresden

**Sura – Korean Restaurant**, Königsbrücker Str. 50, 01099 Dresden

**Bagels**, Louisenstraße 77, 01099 Dresden

**Mi-Ka-Do – Vietnamese Restaurant**, Alaunstraße 60, 01099 Dresden

**Altes Wettbüro**, Antonstraße 8, 01097 Dresden

**Ocakbasi – Türkish Restaurant**, Eschenstraße 1, 01097 Dresden

#### Nightlife

Laika, Kamenzer Str. 20, 01099 Dresden

**Combo Bar**, Louisenstraße 66, 01099 Dresden

**Plan B**, Görlitzer Str. 35, 01099 Dresden

### Thalia – Cinema, Coffee and Cycling

Cinema (showing films in English and or with subtitles), Görlitzer Str. 6, 01099 Dresden **Blue Note**, Görlitzer Str. 2b, 01099 Dresden

**Ostpol**, Königsbrücker Str. 47, 01099 Dresden

**Groovestation**, (football, pool tables, table tennis and more), Katharinenstraße 11-13, 01099 Dresden

**objekt klein a**, Meschwitzstraße 9, 01099 Dresden

#### Artlife

**Pylon Lab**, Wallgäßchen 2, 01097 Dresden

**C. Rockefeller Center for the contemporary Arts**, Rudolf-Leonhard-Straße 54, 01097 Dresden

Hole of Fame, Königsbrücker Str. 39, 01099 Dresden

**Galerie Stephanie Kelly**, Neustädter Markt 9, 01097 Dresden

Kunsthaus Dresden, Rähnitzgasse 8, 01097 Dresden

Villa Wigman für TANZ e.V., Bautzner Str. 107, 01099 Dresden

#### **Dresden-Altstadt**

Dresden Altstadt is the historical part of Dresden with numerous museums, galleries and sights. To look around here, the tram stop of the tram line 8 Albertplatz is a good place to start.

From there it is best to walk along the Hauptstraße towards the Goldener Reiter. Then you can stroll across the Augustus-Bridge and start your exploration tour for all the sights.

### Pharmacies and Emergency Ambulances

### **Notes and Contacts**

#### Siegfried-Apotheke

Pharmacy

Markt 9, 01109 Dresden Mo – Fr 8 am – 6 pm Sa 8 am – 12 am Su closed

#### Schauburg-Apotheke Pharmacy

Königsbrücker Str. 57, 01099 Dresden Mo – Fr 8 am – 6.30 pm Sa 8 am – 12 am Su closed

#### St. Pauli-Apotheke Pharmacy

Tannenstraße 17, 01097 Dresden Mo – Fr 8 am – 7 pm Sa 8 am – 1 pm Su closed

#### **Universitätsklinikum Dresden Hospital** Fetscherstrasße 74, 01307 Dresden T+49 (0) 351 45 80

Diakonissenkrankenhaus Dresden Hospital Holzhofgasse 29, 01099 Dresden T+49 (0) 351 81 00

#### Krankenhaus Dresden-Friedrichstadt

Hospital Haus C Erdgeschoss– Zentrale Notaufnahme Friedrichstraße 41, 01067 Dresden T+49 (0) 351 480 15 52

#### Restraurant

The Lago-Bar + Kitchen is open almost every day. The main opening hours on event-free days are from 12 a.m. to 2:00 p.m, but please check the opening hours pinned to their doors.

On days with events the restaurant is mostly open from 5 pm until 10 pm or longer.

If you are a larger group and would like to have lunch or dinner in the restaurant, please contact the Lago-Bar + Kitchen or the production office early enough to make a reservation.

#### **Guest List**

Please hand in your guest list to the visitor centre by 4 p.m. on the day of the first event. Thank you very much! Network: HGuest Password: hellerau2122

#### ATMs

Ostsächsische Sparkasse Ludwig-Kossuth-Straße 61, 01109 Dresden

Commerzbank Königsbrücker Str. 67, 01099 Dresden

Euronet Geldautomat Bischofsweg 4, 01097 Dresden

#### Taxi

+49 (0)351 211 21 1

#### In Case of Emergency

Police: 110 Fire Department: 112

Medical On-Call Service: T+49 (0) 351 192 92

Pharmacy Availability: T+49 (0) 351 011 50 0

#### Andreas Lorenz

Head of Production Office T +49 351 264 62 12 lorenz@hellerau.org

#### **Henryk Bastian**

Production Management T +49 351 264 62 61 M+49 173 369 87 73 bastian@hellerau.org

#### **Michael Lotz**

Production Office IT-Coordination T +49 351 264 62 36 M+49 174 377 99 43 lotz@hellerau.org

#### **Dana Bondartschuk**

Production Management T +49 351 264 62 39 M+49 173 369 87 79 bondartschuk@hellerau.org

#### Rosa Müller

Residency Program T +49 351 264 62 34 M +49 177 391 76 57 mueller@hellerau.org



Jresden





Die Beauftragte der Bundesregierung für Kultur und Medien



Düsseldorf, HAU Hebbel am Ufer Berlin, Kampnagel Hamburg, Künstlerhaus Mousonturm Frankfurt am Main, PACT Zollverein Essen and tanzhaus nrw Düsseldorf, a member of the alliance of international production companies, supported by the Federal Government Commissioner for Culture and Media. www.produktionshaeuser.de

HELLERAU – European Centre for the Arts as a cultural institution of the state capital Dresden (cultural area) is co-financed by tax funds on the basis of the budget passed by the Saxon state parliament.

Imprint: HELLERAU – European Centre for the Arts Art Direction: Carena Schlewitt Managing Direction: Martin Heering Karl-Liebknecht-Str. 56 01109 Dresden

Status: November 2022, Cover photo: Stephan Floss